

Meditation on today's readings:

"We have been sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once for all."

Hebrews 10:10

At the Christmas liturgies, in hundreds of nations, billions of people will look at statues or pictures of the body of Baby Jesus. Moreover, hundreds of millions of people always carry with them crucifixes depicting the crucified body of Jesus. There is something awesome and mysterious about the body of Jesus.

When the body of Jesus was just beginning to be formed shortly after Mary conceived Him, Mary took Jesus' body "into the hill country to a town of Judah, where she entered Zechariah's house and greeted Elizabeth. When Elizabeth heard Mary's greeting, the baby leapt in her womb. Elizabeth was filled with the Holy Spirit" (Lk 1:39-41). The first days of the presence of Jesus' body on earth resulted in an explosion by the Holy Spirit.

Several months later, wise men saw the body of Baby Jesus and were compelled to give Him gold, frankincense, and myrrh (Mt 2:11).

Several years later, thousands of people touched "just the tassel" of the cloak clothing Jesus' body, and "all who touched Him got well" (see Mk 6:56).

Today, we can touch the body of Christ in even more powerful and intimate ways by loving the Body of Christ, the Church (see Eph 5:25ff), and especially by receiving the Body of Christ in Holy Communion. That is why the season beginning Tuesday is called "Christmas," for at Mass we touch Christ's Body.

"Mary Christ-Mass"! Like Mary, receive the Body of Christ in your body.

Prayer: Father, when I go to Communion and hear the words "Body of Christ," may I never be the same.

Promise: "A body You have prepared for Me."

Heb 10:5

Praise: "O Emmanuel, King and Lawgiver, Desire of the nations, Savior of all people, come and set us free, Lord our God."

Taken from "One Bread, One Body"

Meditación sobre las lecturas de hoy:

"Quedamos santificados por la oblación del cuerpo de Jesucristo, hecha de una vez para siempre"

Hebreos 10:10

En las liturgias de Navidad, en cientos de naciones, miles de millones de personas mirarán estatuas o imágenes del cuerpo del Niño Jesús. Además, cientos de millones de personas siempre llevan consigo crucifijos que representan el cuerpo crucificado de Jesús. Hay algo asombroso y misterioso en el cuerpo de Jesús.

Cuando el cuerpo de Jesús apenas comenzaba a formarse poco después de que María lo concibió, María tomó el cuerpo de Jesús y "fue sin demora a un pueblo de la montaña de Judá. Entró en la casa de Zacarías y saludó a Isabel. Apenas esta oyó el saludo de María, el niño saltó de alegría en su seno, e Isabel, llena del Espíritu Santo" (Lc 1:39-41). Los primeros días de la presencia del cuerpo de Jesús en la tierra resultaron en una explosión del Espíritu Santo.

Varios meses después, hombres sabios vieron el cuerpo del Niño Jesús y se vieron obligados a darle oro, incienso y mirra (Mt 2:11).

Años más tarde, miles de personas tocaban "solo los flecos" del manto que cubría el cuerpo de Jesús, "y los que lo tocaban quedaban curados" (ver Mc 6:56).

Hoy, podemos tocar el cuerpo de Cristo de maneras aún más poderosas e íntimas, amando el Cuerpo de Cristo, la Iglesia (ver Ef 5:25ss), y especialmente recibiendo el Cuerpo de Cristo en la Sagrada Comunión. Es por eso que la temporada que comienza mañana se llama "Navidad", porque durante esta celebramos el nacimiento de Cristo.

"¡Feliz Navidad María!" Como María, recibe el Cuerpo de Cristo en tu cuerpo.

Oración: Padre, cuando voy a la Comunión y escucho las palabras el "Cuerpo de Cristo", que nunca sea el mismo.

Promesa: "En cambio me has dado un cuerpo" (Heb 10:5).

Alabanza: "Oh Emmanuel, Rey y Legislador, Deseo de las naciones, Salvador de todos los pueblos, ven y libéranos, Señor Dios nuestro".

Tomado de "Un Pan, Un Cuerpo"

December 23/ Diciembre 2018
Fourth Sunday of Advent/ Cuarto Domingo de Adviento

SACRAMENTAL PREPARATION
PREPARACION DE SACRAMENTOS

Baptism Preparation
Preparación Bautismal

1st Saturdays at 3pm in the Parish Hall
Primer Sábado 3pm En el Salón Parroquial.

Marriage Preparation
Preparación Para Matrimonio

Sundays/ Domingo 7am in May & October
 Call the office 6 months before the Wedding *Llamar a la oficina 6 meses antes de la Boda.*

RCIA~Adult Sacramental Preparation
Preparación Sacramental para Adultos

Wednesdays/ *Miercoles* 5pm English
 Saturdays/ *Sabado* 7am *Español*

Tuesday/ *Martes* 7pm *Español*

Parish Spiritual Development
El Desarrollo Espiritual de la Parroquia

WELCOME TO OUR LADY OF THE VALLEY

If you are new to our parish, we hope that you will find our parish a place where your faith will be nourished and a place where you will share your special gifts with our parish family. Your prayers, your presence and your talents are most welcome.

Registrations forms can be found in the vestibule by the bulletin board or in the Church Office.

PARISH CONTACTS
CONTACTOS PARROQUIALES

- Secretary/*Secretaria*..... Vicki Wilkins
256-845-4774, olvfp@farmerstel.com
- Receptionist/*Recepcionista*..... Susana Herrera
256-845-4774, olvfpsec@farmerstel.com
- Bulletin editor/ *Editora de Boletin* Betty Guzman
256-845-4774, olvfpbulletin@farmerstel.com
- Director of Religious Education (K-8)..... Micheal Speyrer
256-979-1831 or 256-979-1592, olvfpdre@farmerstel.com
- Hispanic Ministry/*Ministerio Hispano* Maria del Consuelo
256-979-1450, olvhm@farmerstel.com
- Maintenance/*Mantenimiento*..... Paul Semmens
256-361-4580, epaulsemmens@gmail.com
- Confirmation/High School Ministry..... Christina Semmens
256-603-0225, semcsem@aol.com
- Catecismo Para Adultos, Español*..... Maria Perez
256-630-9630
- RCIA/Adult Sacraments in English..... Fr. Mark Spruill
256-979-1475
- Catholic Women's Club..... Kathy Kuhn, 256-418-0829
- Cursillo in English..... Diane McMullan, 256-996-8852
- Cursillo en Espanol*..... Antonio Guzman, 205-405-1047
- Crecimiento Hombres*..... Brigido Martinez, 256-868-0322
- Crecimiento Mujeres*..... Matilde Gomez, 256-630-7258
- Grupo de Oración-Ft. Payne*..... Federico Belman, 256-605-3828
- Grupo de Oración-Collinsville*..... Jesus Gembe, 256-641-4010
- Young Adults/*Jovenes Adultos*..... Javier Gonzalez, 256-465-1801
- Knights of Columbus..... Jason Shores 256-418-5234
- Pastoral Council/*Concejo Pastoral*..... Joe Flaherty, 256-899-3315

Let us Pray for our Sick and Suffering
Oremos por nuestros enfermos
y por los que sufren

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| Bevin Annis | Beatriz Medrano |
| Cheryl Baker | Joshua Mendez |
| Sharon Blair | John & Carolyn Meyer |
| Fr. Camillus Blazak | Anali Monroy-Trejo |
| Neelis & Bernice Braud | Nestor Morales |
| Bill Bullock | Mary Nichols |
| Amanda Cameron | Fidelina Olvera-Gamez |
| Maria Elsa Casas | Oralia Perez |
| Maria Theresa I. Castro | Cynthia Philips |
| Zach Clecker | Patty Philips |
| Tracey Cleckler | Archie Quizon |
| Maxie Cox | Imelda Ramirez-Reya |
| Margaret Czajkowski | Dionicio Ramon |
| Nell Dornhecker | Aubrey Scranton |
| Mason Farley | Rafael Silva-Hernandez |
| Fran & Joe Flaherty II | Connor Shankles |
| Paula Goza | Genevieve Simmens |
| Robin Gillespie | Bernice Small |
| Francisco Gomez | Wendell Smith |
| Javier Gonzalez | Wally Sunderman |
| Dwayla Harcrow | Annette Sunderman |
| Judy Hodges | Edwin Tomas |
| Olive Jones | Harry Tucker |
| Maria Ofelia Lemus | Juan Vargas Lopez |
| George Mager | Magdaleno Vilorio |
| Jill Mager | Rita K. Whala- |
| Matthew Maupin | McDonald |
| Shelby McIntyre | Molly Wells |
| Patrick McNally | Daniel Wilson |



December 23/ Diciembre 2018
Fourth Sunday of Advent/ Cuarto Domingo de Adviento

RELIGIOUS EDUCATION (K-8)
EDUCACIÓN RELIGIOSA

The winners of the Christmas Art Contest are:

Emily Salazar 5th grade (1st), **Robert Corona** 6th grade (hor.),
Willa Toney 3rd grade (hor.), **Juana Santiago** 4th grade (hor.) Prizes
for the winners will be given out after Mass today.

Los ganadores del Concurso de Arte de Navidad son: Emily Salazar 5 grado (1st), Robert Corona 6 grado (hor.), Willa Toney 3 grado (hor.), Juana Santiago 4 grado (hor.) Los premios para los ganadores se entregarán después de la misa de hoy.

Religious Education classes will resume again Jan. 6, and 7th.

Las clases de educación religiosa se resumirán nuevamente el 6 y 7 de Enero.

There will be a Youth Protection Seminar in Spanish, at Holy Spirit, in Huntsville, January 10th. If you are in need to renew Youth Protection certification please consider attending this opportunity.

Habrá un seminario de protección para menores en español, en la Parroquia de Holy Spirit, en Huntsville, 10 de Enero. Si necesita renovar la certificación de Protección Para Menores considere asistir a esta oportunidad.

Office Hours/ Horas de Oficina:
Monday/Lunes-Friday/ Viernes 10am-4pm.
Wednesday/Miércoles 10am-7pm

Office/ oficina: 256-979-1831
olvfpdre@farmerstel.com

HISPANIC MINISTRY
MINISTERIO HISPANO

PRAYER GROUP / GRUPO DE ORACIÓN

The Hispanic Catholic Charismatic Renewal Prayer Group invites you to join every Sunday in Fort Payne at the Sanctuary at 5pm and at the House of Prayer in Collinsville at 5:30pm.

El Grupo de Oración de la Renovación Carismática Católica Hispana le invita a unirse cada Domingo en Fort Payne en el Santuario a las 5pm y en Collinsville en la Casita de Oración a las 5:30pm

MEN AND WOMEN BIBLE STUDY
ESTUDIO BIBLICO PARA HOMBRES Y MUJERES

Every Friday at 6pm at the New RE Building
Cada Viernes a las 6pm en el Nuevo Edificio de ER

BAPTISMS / BAUTISMOS

Registrations at the Parish Hall.
Registraziones en la Oficina de la Parroquia.

HIGH SCHOOL MINISTRY
MINISTERIO DE LA ESCUELA SECUNDARIA
Christina Semmens, 256-603-0225

Confirmation

If you have yet to be confirmed, you need to register and participate in Confirmation 1

Mondays, 5:30-7:15pm.

Sessions have already begun

Confirmation 1 Small Groups

Mondays, 5:30pm-7:15pm

Begin in Church, then in RE Bldg

Mon Dec 24 NO SMALL GROUPS

Mon Dec 31 NO SMALL GROUPS

Mon Jan 7 Small Groups Meet

Mon Jan 14 Small Groups Meet

Confirmación

Si aún no has sido Confirmado, debe registrarse y participar en la Clase de Confirmación 1

Lunes, 5:30-7:15 pm.

Las sesiones ya han comenzado

Confirmación 1 Grupos pequeños

Lunes, 5:30 pm - 7:15 pm

Comienza el la Iglesia, luego en edificio de ER

Lun Dec 24 NO HABRA GRUPOS PEQUEÑOS

Lun Dec 31 NO HABRA GRUPOS PEQUEÑOS

Lun Ene 7 Grupo Pequeños en Session

Lun Ene 14 Grupo Pequeños en Session

ADULT SACRAMENTAL PREPARATION
PREPARACION SACRAMENTAL PARA ADULTOS

RCIA (English)

RCIA continues every Wednesday in the Parish Hall at 6pm for anyone interesting in becoming Catholic, wanting to learn more about the Faith, or if you are missing any sacraments.

Catecismo de Adultos

(Español)

Las clases de Sacramentos para Adultos

Continuaran el Sabado 5 de Enero y

el Martes 8 de Enero.

MASS INTENTIONS

DEC 22 **SATURDAY/ SÁBADO**
6pm Anticipated Mass
Intention: Edwin Tomas

DEC 23 **SUNDAY/ DOMINGO**
10am Mass (English)
Intention: Shelby McIntyre
1pm *Misa (Español)*
Intencion: Maria Ofelia Lemus

DEC 24 **MONDAY/ LUNES**
5pm Mass (English)
Intention: All Parishioners
7:30pm Mass (Spanish)
Intention: All Benefactors
11pm Mass (Bilingual)
Intention: All Parishioners

DEC 25 **TUESDAY/ MARTES**
10am Mass
Intention: All Benefactors

DEC 26 **WEDNESDAY/ MIÉRCOLES**
No Mass/ No Hay Misa

DEC 27 **THURSDAY/ JUEVES**
No Mass/ No Hay Misa

DEC 28 **FRIDAY/ VIERNES**
No Mass/ No Hay Misa

DEC 29 **SATURDAY/ SÁBADO**
No Mass/ No Hay Misa

DEC 30 **SUNDAY/ DOMINGO**
10am Mass (English)
Intention: Bob Dornhecker +
1pm *Misa (Español)*
Intencion: Molly Wells

SCRIPTURE READINGS

DEC 22

1 Samuel/*1 Samuel* 1:24-28;1 Samuel/*1 Samuel* 2:1;Luke/*Lucas* 1:46-56

DEC 23

Micah/*Miqueas* 5:1-4;Psalm/*Salmo* 80;Hebrews/*Hebreos* 10:5-10;
Luke/*Lucas* 1:39-45

DEC 24

Isaiah/*Isaías* 62:1-5;Psalm/*Salmo* 89;Acts/*Hechos* 13:16-17,22-25;
Matthew/*Mateo* 1:1-25

DEC 25

Isaiah/*Isaías* 52:7-10;Psalm/*Salmo* 98;Hebrews/*Hebreos* 1:1-6;
John/*Juan* 1:1-18

DEC 26

Acts/*Hechos* 6:8-10,7:54-59;Psalm/*Salmo* 31;Matthew/*Mateo* 10:17-22

DEC 27

1 John/*1 Juan* 1:1-4;Psalm/*Salmo* 97;John/*Juan* 20:1-8

DEC 28

1 John/*1 Juan* 1:5-2:2;Psalm/*Salmo* 124;Matthew/*Mateo* 2:13-18

DEC 29

1 John/*1 Juan* 2:3-11;Psalm/*Salmo* 96;Luke/*Lucas* 2:22-35

DEC 30

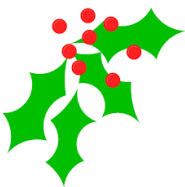
Sirach/*Eclesiástico* 3:2-6,12-14;Psalm/*Salmo* 128;Colossians/*Colosenses*
3:12-21;Luke/*Lucas* 2:41-52

WEEK AT A GLANCE/SEMANA DE VISIÓN DECEMBER/DICIEMBRE 23-30

Merry Christmas from the office staff!!!



Feliz Navidad del personal de la oficina!!!



December 23/ Diciembre 2018
Fourth Sunday of Advent/ Cuarto Domingo de Adviento

PARISH SPIRITUAL FORMATION
FORMACIÓN ESPIRITUAL PARA PARROQUIA

Adoration on Mondays will resume on Monday, January 7th

Prepare the Way of the Lord!

Conclude your Advent journey and celebrate the Christmas season using the resources on the OLV FORMED Community page

La adoración de los lunes continuara el Lunes, 7 de Enero.

¡Prepara el camino del Señor!

Concluya su viaje de Adviento y celebre la temporada navideña con los recursos de la página de la Comunidad OLV FORMED

VOCATIONS/VOCACIONES

Please pray for vocations to the priesthood, religious, married and consecrated life and pick up a copy of VISIONS magazine to help in discernment.

Por favor, oren por las vocaciones al sacerdocio, a la vida religiosa, casada y consagrada, y recoja una copia de la revista VISIONS para ayudar en el discernimiento.

~~~~~

Please continue to pray for the unborn and that life be protected from conception to natural death

Por favor, continúe orando por los no nacidos y que la vida esté protegida desde la concepción hasta la muerte natural.



**FORMED HIGHLIGHT OF THE WEEK**

- Check out the “Community” page at the bottom of your FORMED app when you log in to get easy Access to the parish “picks of the week”!
- Conclude your Advent Journey by watching the “The Last Things” video in *Prepare the Way: An Advent Journey*.
- **NO CODE NEEDED ANYMORE!** Simply go to **[www.olvfortpayne.formed.org](http://www.olvfortpayne.formed.org)** and you can create your account to get immediate access to FORMED.

**FORMED PUNTOS A DESTACAR ESTA SEMANA**

- ¡Mira la página de "Comunidad" en la parte inferior de tu aplicación FORMED cuando te conectas para obtener acceso fácil a las "selecciones de la semana" de la parroquia!
- Concluya su viaje de adviento viendo el video de “Las últimas cosas” en la serie *Prepare the Way: An Advent Journey*.
- **NINGÚN CÓDIGO NECESARIO!** Simplemente vaya a **[www.olvfortpayne.formed.org](http://www.olvfortpayne.formed.org)** y puede crear su cuenta para obtener acceso inmediato a FORMED.

**IMPORTANT NOTICE**

The offertory envelopes for 2019 are available and can be picked up at the Church office during regular business hours. Please note that if you have been using Offertory envelopes in the past, this year your envelope number may have changed due to circumstances beyond our control. PLEASE make sure you start using your new envelopes in January so that we can make sure you will get credit for all our donations. If you have not been using offertory envelopes but would like to, please come by the office to sign up and get your set.

**NOTICIA IMPORTANTE**

Los sobres de ofrendas para 2019 están disponibles y se pueden recoger en la oficina de la Iglesia durante el horario laboral normal. Tenga en cuenta que si ha estado utilizando sobres del ofertorio en el pasado, este año su número de sobre puede haber cambiado debido a circunstancias fuera de nuestro control. POR FAVOR, asegúrese de comenzar a usar sus nuevos sobres en Enero para que podamos asegurarnos de que recibirá crédito por todas nuestras donaciones.

Si no ha estado utilizando sobres de ofrenda pero le gustaría, Por favor, venga a la oficina para registrarse y obtener sus sobres.

**December 23/ Diciembre 2018**  
**Fourth Sunday of Advent/ Cuarto Domingo de Adviento**

**INSPIRATION FOR THE WEEK**

Life is often unfair. Sadly, life's inequity usually occurs at our hands. The world's systems - economic, political, and environmental - do not always serve the best interests of the people. We create situations that tip the scales by profiting a few and reducing the quality of life for many. We look at all of the injustices in our world, people being hurt and exploited, and wonder why God has abandoned us or why He won't fix what is happening. God did fix it. He sent his Son into the world as our just ruler and the one who will bring peace. The problem is we still turn away and think that we can do better. The Son of Justice has come into the world. We can work for change and be the voice of justice. We can dream and do things differently. Blessed are you who believe that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled.

**INSPIRACIÓN DE LA SEMANA**

*Hay ocasiones en las que la vida es injusta. Tristemente, las injusticias típicamente ocurren a través de nuestras propias manos. Los sistemas del mundo -- económico, político y del medio ambiente -- no siempre sirven los mejores intereses de las personas. Nosotros creamos situaciones que benefician solamente a algunos cuantos afortunados y reducen la calidad de vida para muchos otros. Podemos llegar a observar las injusticias del mundo, el dolor de los demás y la explotación, y nos preguntamos por qué Dios nos ha abandonado o por qué Dios no arregla los problemas. La verdad es que Dios ya vino a arreglar los problemas. Mandó a su Hijo al mundo como el dirigente justo y el que traerá la paz. El problema está en nosotros porque dejamos de ver a Dios y pensamos que podemos lograr lo mejor sin Él. El Hijo de la Justicia ya ha llegado al mundo. Lo que nosotros podemos hacer es trabajar por un cambio y ser la voz de la justicia. Podemos soñar y hacer las cosas diferentes. Bendecidos ustedes que escuchan la voz del Señor y que creen Su palabra.*

*Taken from/Tomado de "LPI"*

**Christmas Prayer**

Heavenly Father, May our Christmas Season be a time of reconciliation and peace, May the love of Christ be with us, may his peace surround us, may our Christmas be a time of healing, giving and sharing , may your spirit be with us as we share and care in Jesus' blessed birth Amen!

**Oración de navidad**

Padre celestial, que nuestro tiempo de Navidad sea un tiempo de reconciliación y paz, que el amor de Cristo esté con nosotros, que su paz nos rodee, que nuestra Navidad sea un momento de sanación, de dar y de compartir, que tu espíritu esté con nosotros como compartimos y cuidamos en el bendito nacimiento de Jesús ¡Amén!



**Offertory Collection/Colecta de Ofertorio**  
**December/Diciembre 10-16**

|                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Weekend offertory/ <i>Ofertorio fin de semana</i>                          | \$4,151.  |
| 2nd Collection: Building Fund<br><i>2da Colecta: Fondo de Construcción</i> | \$ 2,131. |
| Daily Mass Collection/ <i>Colecta de Misa Diaria</i>                       | \$762.    |

**Second Collection/Segunda Colecta**

Today– Joyce Ciotta Memorial Fund  
*Hoy - Fondo Memorial Joyce Ciotta*

Next Week — Parish Maintenance  
*Próxima Semana– Mantenimiento de la Parroquia*